

# *Educación y rehabilitación para personas ciegas y con baja visión*

Grupo de Trabajo de Planificación a Largo Plazo de SightFirst (PLPS)

Agosto de 2010

---

## *Introducción*

De los aproximadamente 160 millones de personas ciegas o con baja visión de todo el mundo, el 80 por ciento vive en países en vías de desarrollo y solo una de cada diez tiene acceso a educación o rehabilitación. El noventa por ciento de los niños ciegos o con baja visión no van a la escuela y la tasa de desempleo entre los adultos ciegos o con baja visión oscila entre el 75 y el 90 por ciento.<sup>1</sup> Cuando las personas ciegas y con baja visión comienzan a recibir servicios - que varían de la educación primaria y secundaria a la rehabilitación relacionada con el empleo - de manera continua, tienen la oportunidad de y adquieren las habilidades necesarias para participar plenamente en la sociedad y contribuir a ella.

Los esfuerzos de SightFirst para prevenir y/o restaurar la pérdida de la visión se han concentrado tradicionalmente en tratamientos quirúrgicos o terapias farmacológicas, desarrollo de la infraestructura y capacitación de recursos humanos. Al mejorar el acceso de las personas ciegas y con baja visión a educación y rehabilitación de calidad se amplía el alcance del programa para incluir apoyo a servicios que a menudo caen fuera del espectro de atención ocular, pero que los Leones han estado apoyando desde hace tiempo en su rol de “paladines de los ciegos”.

Este documento, preparado como parte del esfuerzo de planificación a largo plazo, encargado por el Comité Consultivo de SightFirst (CCS), proporciona información acerca de las muchas necesidades y oportunidades en los campos de educación y rehabilitación para personas ciegas y con baja visión y recomendaciones específicas para la participación futura de SightFirst.

## *Educación*

La educación para niños ciegos o con baja visión proporciona la experiencia académica tradicional con la adición de servicios especializados para ayudarlos en el desarrollo de habilidades esenciales para la vida adulta. Los niños ciegos y con baja visión pueden ir a la escuela en aulas inclusivas o integradas, con maestros capacitados y equipos y materiales modestos, o bien pueden ir a escuelas o centros especializados.

### *¿Cuáles son las necesidades?*

---

<sup>1</sup> Presentación al Grupo de Trabajo de PLPS por parte de la Unión Mundial de Ciegos, Perkins School for the Blind y el Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual

La Organización Mundial de la Salud calcula que hay aproximadamente 6 millones de niños en edad preescolar y escolar que son ciegos o tienen baja visión. El ochenta por ciento de estos niños vive en países en vías de desarrollo donde menos de 1 de cada 10 tiene en la actualidad acceso a educación. Los expertos consideran que esta situación se debe a las causas siguientes:

1. Gran escasez de maestros capacitados y de materiales y equipo de enseñanza en formato alternativo
2. Falta de detección precoz e intervención para niños que son ciegos o tienen baja visión
3. Falta de conocimiento por parte de los padres, niños y la comunidad sobre los derechos de equidad en acceso a la educación y;
4. Política y apoyo público favorable limitados<sup>2</sup>

### *¿Qué se puede hacer?*

#### Crear conciencia

En muchas comunidades, las familias, los profesionales de la salud y los educadores no saben que los niños ciegos o con baja visión pueden completar su formación académica con excelentes resultados. Son necesarios programas comunitarios de sensibilización para educar a los principales interesados, crear demanda para la inclusión de los alumnos con discapacidad y establecer grupos de apoyo para padres.

#### Materiales y capacitación de recursos humanos

La mayoría de los niños ciegos o con baja visión puede recibir educación en las escuelas locales si los maestros han recibido la capacitación adecuada, generalmente a través de cursos de corta duración impartidos en los propios países. Los maestros también deben contar con el equipo para preparar los materiales de enseñanza (máquinas de escritura braille) y los alumnos deben tener acceso a herramientas, tales como pizarra y punzón, y materiales de aprendizaje en formatos alternativos incluidos dispositivos de baja visión y una gama de planes de estudio en braille, audio o con letra grande para diferentes edades.

Algunos alumnos, especialmente aquellos con múltiples discapacidades, están matriculados en escuelas o centros especiales donde se necesitan equipo y materiales adicionales. Se necesitan equipos multidisciplinarios que incluyan maestros, terapeutas, instructores de orientación y movilidad, para satisfacer todas las necesidades educativas de los estudiantes. Estas instituciones sirven a menudo como centros de recursos para escuelas integradas e inclusivas.

---

<sup>2</sup> Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual; Campaña Mundial para la Educación de Todos los Niños con Discapacidad Visual

La capacitación para maestros especializados varía entre cursos de corta duración en el uso de dispositivos de baja visión y adaptación de materiales para cursos completos de los diferentes grados para niños con discapacidad visual. Los maestros especializados están capacitados con certificados reconocidos o programas universitarios impartidos en el propio país o en otros países si no se dispone de capacitación a nivel local.

### ***Medición del éxito***

El éxito de los esfuerzos para mejorar el acceso a la educación de niños ciegos o con baja visión se mide evaluando: 1) la proporción de niños en edad escolar con discapacidad visual matriculados en las clases, 2) el acceso de los alumnos a servicios, materiales y equipo de especialistas, 3) la retención de alumnos en educación primaria y secundaria, 4) la equidad en el acceso a educación para niñas, niños de áreas rurales y aquellos con discapacidades adicionales, 5) la proporción de personal necesario que ya está capacitado y; 6) el número de escuelas que ofrecen clases inclusivas.

### ***Factores que favorecen el cambio***

El movimiento Educación para Todos (EPT), lanzado en el año 1990 por organismos de las Naciones Unidas y el Banco Mundial, es un compromiso mundial para proporcionar educación de calidad a todos los niños, jóvenes y adultos para el año 2015.<sup>3</sup> Las metas de EPT, especialmente aquellas que abordan la educación primaria universal, están en línea con los Objetivos de Desarrollo del Milenio que tienen el propósito de erradicar la pobreza extrema del mundo para el año 2015.<sup>4</sup> El Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual y la Unión Mundial de Ciegos lanzaron EFA-VI en el año 2006 para aumentar las oportunidades educativas para niños ciegos o con baja visión.

### ***Rehabilitación***

La rehabilitación consiste en una amplia gama de terapias clínicas y capacitación no clínica para proporcionar a las personas ciegas y con baja visión las habilidades y herramientas necesarias para llevar un estilo de vida seguro, activo e independiente. Si bien la rehabilitación no devuelve la vista perdida, puede ayudar a las personas a maximizar la visión que haya quedado, de modo que dichas personas, incluso las que estén ciegas, puedan viajar de manera segura, atender sus

---

<sup>3</sup> [www.unesco.org/en/the-efa-movement](http://www.unesco.org/en/the-efa-movement). Organización Educativa, Científica y Cultural de las Naciones Unidas UNESCO, Copyright 1995-2009.

<sup>4</sup> [www.un.org/millenniumgoals](http://www.un.org/millenniumgoals). *Erradicar la pobreza 2015: Hagámoslo realidad*. Objetivos de Desarrollo del Milenio Departamento de Información Pública. Naciones Unidas, Copyright 2008.

propias necesidades, cumplir con sus objetivos profesionales, participar en la educación y disfrutar de pasatiempos.<sup>5</sup>

Los servicios de rehabilitación relacionados con el empleo pueden incluir formación con tecnología de asistencia, alfabetización en braille y habilidades comerciales, así como formación profesional personalizada, cursos de educación secundaria, orientación y provisión de oportunidades empresariales.

### *¿Cuáles son las necesidades?*

La Unión Mundial de Ciegos calcula que, en algunos países, las personas con discapacidad visual tienen cinco veces más probabilidades de estar desempleadas que el público en general. En muchos casos, su situación es resultado de percepciones erróneas acerca de su capacidad. En los países en vías de desarrollo, donde la capacitación y los recursos tecnológicos son muy limitados, se excluye a menudo a los individuos con discapacidad visual del lugar de trabajo o bien estos individuos se desaniman y renuncian a tener un empleo, lo cual conlleva el aislamiento social y económico.

### *¿Qué se puede hacer?*

#### Crear conciencia

En muchas comunidades, las familias, los profesionales de la salud y los empresarios no conocen las posibilidades de empleo de las personas ciegas o con baja visión. Se necesitan programas comunitarios de sensibilización, dirigidos por proveedores de servicios de rehabilitación, gobiernos y ONG, para aumentar la conciencia pública sobre las posibilidades de empleo y capacidad empresarial de las personas con discapacidad visual, para cambiar la actitud y prácticas de empleo y crear una red de mentores.

#### Mejorar la empleabilidad y confianza de las personas ciegas y con baja visión

Los jóvenes en edad de transición y adultos ciegos o con baja visión necesitan acceso a oportunidades educativas para aumentar su preparación para el trabajo o empleabilidad. Las organizaciones de y para ciegos, en colaboración con gobiernos y ONG, desarrollan y proporcionan una serie de oportunidades educativas que incluyen alfabetización en braille y capacitación en inglés comercial para la rehabilitación relacionada con el empleo y el currículo de habilidades de liderazgo. Los programas se ofrecen en el marco de un salón tradicional o, si se dispone de tecnología asequible como son las computadoras reacondicionadas y software de reconocimiento de voz, los alumnos pueden participar en capacitación a distancia o seminarios web de aprendizaje, debates vía Internet y entrenamiento laboral de carácter virtual.

---

<sup>5</sup> Lighthouse International; [www.lighthouse.org/clinical-services/vision-rehabilitation](http://www.lighthouse.org/clinical-services/vision-rehabilitation); Copyright 2009.

Una de las áreas de oportunidades de empleo que más está creciendo para personas discapacitadas, especialmente en países en vías de desarrollo, es la microempresa. Se necesitan organizaciones para proporcionar capacitación y ayuda de planificación empresarial, orientación y subvenciones o microcréditos para ayudar a las personas que empiezan su propio negocio.

### ***Medición del éxito***

El éxito de los esfuerzos para mejorar la empleabilidad de personas ciegas o con baja visión se mide evaluando: 1) la proporción de adultos y jóvenes en edad de transición que tienen trabajo remunerado, y; 2) la existencia de y el acceso a educación secundaria, formación laboral y oportunidades de instrucción, y tecnología asequible.

### ***Factores que favorecen el cambio***

La Convención de los derechos de las personas con discapacidad, adoptada por las Naciones Unidas en 2006, es el primer tratado completo de derechos humanos del siglo XXI. “Marca un cambio paradigmático en la actitud y enfoque hacia las personas con discapacidad”. En lugar de ver a las personas con discapacidad como objetos de caridad, tratamiento médico y protección social, apela a la sociedad para que las vea como individuos con derechos, capaces de tomar decisiones sobre sus vidas basándose en un consentimiento libre e informado.<sup>6</sup> La rehabilitación proporciona a las personas ciegas y con baja visión las habilidades para hacer valer su independencia y reclamar esos mismos derechos.

### ***Braille***

Es importante observar que tanto la educación como la rehabilitación relacionadas con el empleo para personas ciegas y con baja visión tienen que contar con la ayuda de materiales, libros y revistas en braille que sean asequibles.

Se necesitan centros de producción en braille, que a su vez necesitan equipo y materiales (incluido papel), personal capacitado y acceso a centros de reparación, para aumentar la disponibilidad de estos materiales.

Y, hay una importante necesidad de abogar por la reestructura de las leyes internacionales de derechos de autor para eliminar la necesidad de volver a escribir en braille los materiales para los diferentes países, ya que resulta muy costoso.

---

<sup>6</sup> [www.un.org/disabilities](http://www.un.org/disabilities). Naciones Unidas: *enable, Los derechos y la dignidad de las personas con discapacidad*. Departamento de Información Pública, Secretaría de la Convención de los derechos de las personas con discapacidad, Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. Naciones Unidas, Copyright 2008-2009.

## *Recomendaciones del Grupo de Trabajo de PLPS*

En el mes de agosto de 2009, el Grupo de Trabajo de PLPS convocó una reunión con expertos en educación y rehabilitación para informarse mejor sobre las especialidades y discutir las oportunidades para el futuro de los programas de SightFirst. La reunión incluyó los análisis de Larry Campbell, Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual, Penny Hartin, Unión Mundial de Ciegos, Dr. Ivo Kocur, Organización Mundial de la Salud (OMS), Dr. Silvio Mariotti, OMS y Secretariado del CCS, Dr. R. Pararajasegaram, Asociado de la Agencia Internacional para la Prevención de la Ceguera y miembro del CCS, Dr. G.N. Rao, Instituto Oftalmológico LV Prasad y miembro del CCS, Dr. Serge Resnikoff, antiguo secretario de CCS y Steven Rothstein, Perkins School for the Blind. También estuvieron presentes el EPI Jimmy Ross, Ed McManus y Phoebe Sebring, consultores del esfuerzo de PLPS, Nicole Brown, Relaciones Públicas de LCIF, y Phillip Albano, Joshua Friedman, Karim Bengraine y Gina Prendki del Departamento de Programas de la Vista de LCIF. Se convocaron teleconferencias adicionales con miembros de este grupo en diciembre de 2009 y abril de 2010. Con esta información, el Grupo de Trabajo de PLPS ofrece la conclusión y las recomendaciones siguientes para el apoyo futuro de SightFirst a la educación y rehabilitación relacionadas con el empleo para personas ciegas y con baja visión:

### *Conclusión*

Hay muchas necesidades en los campos de educación y rehabilitación para personas ciegas y con baja visión. Cuando el Grupo de Trabajo de PLPS consultó con los expertos sobre oportunidades específicas para SightFirst, muchos de los proyectos que se sugirieron, aunque eran válidos e interesantes, eran de escala pequeña y altamente individualizados, especialmente comparados con los esfuerzos tradicionales de SightFirst.

Las recomendaciones siguientes están más en línea con el enfoque de SightFirst de impacto sistemático. No obstante, el Grupo de Trabajo de PLPS también desea reconocer que existen otras oportunidades para la participación de los Leones y que hay potencial de liderato en esta área. Se recomienda seguir con el diálogo entre los expertos y otros líderes de LCIF y se alienta el liderato de programas de LCI.

### *Recomendaciones*

- 1. Los fondos de SightFirst deberían utilizarse para financiar la construcción de sistemas escolares para acomodar mejor a los niños ciegos y con baja visión.**

Los proyectos de esta naturaleza pueden requerir fondos para una combinación de los elementos siguientes:

- ✓ *Capacitación de recursos humanos:* Apoyo de programas de capacitación completos que ofrezcan las instituciones ya probadas para grupos de maestros de sistemas escolares especiales y/o integrados.
- ✓ *Infraestructura:* Fondos para la compra de equipo, materiales y/o tecnología para sistemas escolares con numerosas clases integradas o para escuelas especiales que sirven como centros de recursos regionales para el sistema escolar más grande. Fondos para la compra de equipo o materiales para centros de producción de braille que sirven a sistemas escolares más grandes.

*Nota: Las subvenciones de SightFirst deben apoyar la creación de capacidad en los sistemas escolares nacionales o regionales. La financiación de capacitación de personal y el equipamiento de una escuela individual deberían ser considerados a través del programa de subvenciones regulares.*

**2. Los fondos de SightFirst deberían utilizarse para financiar a organizaciones que proporcionan capacitación, oportunidades de orientación y subvenciones o microcréditos para iniciativas microempresariales de las personas ciegas o con baja visión.**

- ✓ Esto podría incluir subvenciones para organizaciones de microempresas dispuestas a colaborar con LCIF para establecer y gestionar un fondo *específicamente para empresarios ciegos o con baja visión*. Se debería dar prioridad a las organizaciones dispuestas a capacitar e incluir a Leones como mentores. Puede que se necesiten los servicios de un consultor para ayudar a identificar el colaborador o colaboradores apropiados y desarrollar los criterios y procesos de financiación.

**3. Los fondos de SightFirst deberían utilizarse para desarrollar y/o ampliar iniciativas comunitarias de sensibilización que: 1) aboguen por la inclusión de niños ciegos y con baja visión en escuelas locales o especializadas; y/o 2) sensibilicen al público sobre la empleabilidad de adultos ciegos y con baja visión.**

- ✓ Similar al Programa Leonístico Salud de la Vista, esto podría incluir subvenciones para distritos múltiples y distritos que trabajen en colaboración con organizaciones locales de y para ciegos, ministerios de educación, negocios locales y otros OGN para:
  - Identificar el público de destino y desarrollar mensajes basados en evidencia, crear materiales de promoción en múltiples formatos e idiomas y distribuir materiales a través de diferentes canales

- Establecer grupos sostenibles de apoyo de padres y redes de mentores
- Capacitar y apoyar a Leones y otros voluntarios en sus esfuerzos de promoción

**4. Se necesitan fondos de SightFirst para ayuda tecnológica a fin de favorecer y gestionar proyectos de subvenciones para la educación y rehabilitación de personas ciegas y con baja visión.**

- ✓ Dado que esta es un área nueva del programa para SightFirst, se necesitan recursos modestos y razonables para desarrollar a consejeros técnicos a fin de: 1) apoyar a los Leones en el desarrollo de proyectos de calidad y; 2) ayudar al Departamento de Programas de la Vista en la evaluación de las solicitudes de subvención y evaluación de los proyectos aprobados.

### *Próximos pasos*

Si el CCS aprueba las estrategias indicadas arriba, el Grupo de Trabajo de PLPS recomienda los pasos siguientes con relación a su implementación:

- Debería revisarse la solicitud de subvención de SightFirst para que incluya criterios de financiación y directrices para los proyectos de educación y rehabilitación.
- Debería proporcionarse al personal de SightFirst de LCIF recursos para informar a los asesores técnicos regionales de todas las regiones acerca de las nuevas estrategias y el proceso de solicitud de subvenciones.

*El Grupo de Trabajo de Planificación a Largo Plazo de SightFirst desea agradecer a los individuos siguientes por sus importantes contribuciones a este documento: Larry Campbell, Consejo Internacional para la Educación de las Personas con Discapacidad Visual, Penny Hartin, Unión Mundial de Ciegos, Dr. Jill Keeffe, Asesor Técnico de SightFirst, Steven Rothstein, Perkins School for the Blind, y Chuck Young, Hadley School for the Blind*